

Grado en Lenguas Modernas

30407 - Comunicación oral y escrita en lengua árabe II

Guía docente para el curso 2012 - 2013

Curso: 1, Semestre: 2, Créditos: 12.0

Información básica

Profesores

- **María Ángeles Vicente Sánchez** mavicen@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Teniendo en cuenta que al cursar esta asignatura se adquirirán las competencias propias del nivel A2 del MCERL, se recomienda que los estudiantes que se matriculen en ella hayan alcanzado previamente un nivel A1 en lengua árabe. La asistencia regular a clase y un trabajo individual constante para asimilar su contenido y poder aplicarlo progresivamente en las sesiones presenciales es también recomendable.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Se realizarán cuatro pruebas escritas y orales repartidas a lo largo del cuatrimestre que tendrán lugar la última semana de clase de los meses de febrero, marzo, abril y mayo, salvo imprevistos. Así mismo, deberán entregar los materiales de las prácticas y actividades dirigidas que oportunamente les solicite el profesor durante el periodo lectivo.

Para la prueba única, existen dos convocatorias oficiales durante el curso: junio y septiembre.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:

Identifica y reproduce correctamente el sistema fonético y fonológico de la lengua árabe.

2:

Escribe y lee correctamente el sistema gráfico de la lengua árabe.

3:

Reconoce estructura sencillas de la gramática árabe.

4:

Analiza los componentes de la gramática árabe y su aplicación

5:

Se comunica en lengua árabe de forma oral mediante oraciones simples en un nivel A2 del MCERL.

5:

Comprende textos orales sobre asuntos cotidianos y compuestos con sencillez en la lengua árabe en un nivel A2 del MCERL.

5:

Se comunica en lengua árabe de forma escrita mediante oraciones simples en un nivel A2 del MCERL.

6:

Comprende textos escritos sobre asuntos cotidianos y compuestos con sencillez en lengua árabe en un nivel A2 del MCERL.

7:

Sintetiza, transfiere e intercambia información sobre temas cercanos, de forma oral y escrita en la lengua árabe en un nivel A2 del MCERL.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Esta asignatura es de 12 créditos ECTS, que equivalen a 300 horas de trabajo, de los cuales 4,8 créditos serán de naturaleza presencial y se dedicarán a las tareas dirigidas en el aula y a la asistencia a tutorías y seminarios; el resto (7,2 créditos) se empleará en las actividades supervisadas y autónomas y en el proceso de evaluación. Esta asignatura supone la continuación y ampliación del estudio y práctica de los contenidos fonético-fonológicos, grafémicos, léxico-gramaticales y discursivos necesarios para avanzar en la producción y comprensión oral y escrita en lengua árabe, partiendo del nivel A1 y llegando a adquirir el nivel A2 del MCERL.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Esta asignatura es la continuación de Comunicación oral y escrita I: Árabe. Su contenido prosigue y afianza las bases lingüísticas de la lengua árabe con el objetivo de alcanzar el nivel A2 del MCERL, lo que permitirá profundizar más en el aprendizaje de esta lengua en otra asignatura posterior (*Comunicación oral y escrita III: Árabe*).

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura es una de las cinco lenguas entre las que el estudiante del Grado en Lenguas Modernas de la Universidad de Zaragoza debe elegir dos como lengua minor. En el contexto de esta titulación, adquirir las competencias en lengua árabe que esta materia ofrece enriquece la formación lingüística del estudiante por tratarse de una lengua de origen y características muy distintas a las otras del Grado, además, le aporta una visión del mundo desde una perspectiva distinta y le abre el abanico de posibilidades para su futuro profesional porque éste es el quinto idioma del mundo en número de hablantes, la lengua oficial de veinticinco países y una de las seis lenguas oficiales de la ONU

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

1:

Comprender frases y vocabulario habitual de temas de interés personal en lengua árabe en un nivel A2 del MCERL.

- 2:** Captar la idea principal de avisos y mensajes sencillos en lengua árabe en un nivel A2 del MCERL.
- 3:** Leer textos breves y sencillos en lengua árabe y encontrar información específica y predecible en ellos en las presupuestos del nivel A2 del MCERL.
- 4:** Comunicarse en tareas sencillas y habituales e intercambiar información breve de forma oral en lengua árabe en un nivel A2 del MCERL.
- 5:** Describir situaciones cercanas de forma oral en lengua árabe en un nivel A2 del MCERL.
- 6:** Producir textos escritos como cartas personales y mensajes en lengua árabe en un nivel A2 del MCERL.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

La formación ofrecida por esta asignatura proporciona las destrezas lingüísticas básicas, comprensión lectora y auditiva y expresión oral y escrita, útiles tanto para las salidas profesionales relacionadas con la filología y la historia, como para las salidas relacionadas con los estudios contemporáneos, la cooperación al desarrollo y la inmigración.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

- 1:**
I. Primera convocatoria

a) Sistema de evaluación continua (en su caso)

Seguimiento periódico demostrando una evolución adecuada y progresiva en la adquisición de las competencias previstas en relación con las destrezas oral y escrita en la lengua árabe, equivalentes al nivel A2 del MCERL. S

e realizarán cuatro pruebas escritas y orales en evaluación continua repartidas a lo largo del cuatrimestre:

Prueba 1: Pruebas orales y escritas de frases nominales y verbales simples y compuestas. Supondrá un 20% de la nota y se valorará la capacidad de comprensión y expresión de la gramática y del vocabulario tratado en las sesiones presenciales realizadas hasta la fecha.

Prueba 2: Pruebas orales y escritas de análisis gramaticales de la lengua árabe. Supondrá un 20% de la nota y se valorará la asimilación de la gramática tratada en las sesiones presenciales realizadas hasta la fecha.

Prueba 3: Pruebas de expresión oral y escrita sobre los temas tratados en las sesiones presenciales. Supondrá un 20% de la nota y se valorará la capacidad de comprensión y expresión y la consolidación progresiva de las competencias previstas.

Prueba 4: Prueba de lectura y traducción de un texto oral y otro escrito. Supondrá un 20% de la nota y se valorará la capacidad de comprensión en ambas destrezas oral y escrita.

En la evaluación continua se tendrá en cuenta también la participación activa del estudiante en las actividades programadas, y la entrega del material solicitado en relación con ellas computará el 20% de la nota final.

b) Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico).

La prueba global constará de dos partes, una oral y otra escrita.

a) Características: la prueba escrita (50%) estará basada en el contenido del programa para evaluar las destrezas de comprensión y producción escrita; y prueba oral (50%) evaluará la habilidad del alumno para comprender y expresarse en lengua árabe. Los estudiantes que opten por la prueba global única realizarán la prueba oral y escrita en la misma fecha.

b) Criterios de evaluación: el conocimiento y uso correctos de las estructuras lingüísticas árabes propias del nivel A2 del MCERL.

2:

II. Segunda convocatoria

Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

Los estudiantes que no hayan aprobado la asignatura en la primera convocatoria podrán optar a la segunda con una prueba global de evaluación, de características y criterios similares a la prueba global de la primera.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

-Exposición por parte del profesor de las estructuras gramaticales de dificultad media y las normas de uso de la lengua necesarias para la adquisición de las competencias señaladas.

-Práctica oral y escrita de los temas tratados en las sesiones presenciales con participación activa del estudiante.

-Se realizarán actividades didácticas destinadas a facilitar el desarrollo de las destrezas lingüísticas básicas: comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión escrita y expresión oral.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

Actividades

Para que el estudiante adquiera los resultados previstos por la asignatura se plantean las siguientes actividades:

1. Explicación paulatina de los aspectos gramaticales de la asignatura y realización de ejercicios para su mejor comprensión.
2. Clases prácticas individuales y grupales de escritura y lectura de pequeños textos.
3. Ejercicios de comentario de textos.
4. Ejercicios de pronunciación y audio en laboratorio.
5. Ejercicios de redacción de textos de dificultad progresiva.
6. Prácticas de uso del diccionario.
7. Actividades de conversación por grupos.
8. Actividades de nuevas tecnologías relacionadas con la lengua y la cultura árabes.
9. Fuera del aula, el alumno deberá realizar diversas actividades dirigidas por el profesor destinadas a la consolidación de sus destrezas lingüísticas.

2: Recursos:

- Corriente, F. 2006. Introducción a la gramática y textos árabes. Madrid: Hiperión.
- Corriente, F./Ferrando, I. 2005. Diccionario avanzado árabe. Tomo I: árabe-español. Barcelona: Herder.
- Corriente, F./Ould Mohamed Baba, A.-S. 2010. Diccionario avanzado árabe. Tomo II: español-árabe. Barcelona: Herder.
- Ryding, K.C. 2005. Modern Standard Arabic. Cambridge: Universidad de Cambridge.
- Saleh, W. 2001. Curso práctico de lengua árabe. Madrid: Ibersaf Editores.
- Varios autores. Tell Me More Arabic (manual multimedia en soporte CD-ROM).

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Comienzo de las sesiones presenciales: 14 de febrero de 2011. Fin de las sesiones presenciales: 2 de junio 2011.
El material solicitado en las actividades programadas o en las sesiones presenciales se deberá entregar en los plazos establecidos por el profesor para cada caso.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Corriente, Federico. Diccionario avanzado árabe / Federico Corriente, Ignacio Ferrando. . - 2a. ed.rev. y actualizada Barcelona : Herder, 2005
- Corriente, Federico. Introducción a la gramática y textos árabes / F. Corriente . - [1a. ed.] Madrid : Coloquio, 1986
- Ryding, Karin C.. A reference grammar of modern standard Arabic / Karin C. Ryding . - 1st ed, 7th. prin. Cambridge : Cambridge University Press, 2010
- Saleh, Waleed. Curso práctico de lengua árabe I / Waleed Saleh . - 2a ed. Madrid : IBERSAF, 2003